

Zeitschrift: Anthos : Zeitschrift für Landschaftsarchitektur = Une revue pour le paysage
Band: 44 (2005)
Heft: 2: Gebrauchsobjekte = De poubelle en folie

Artikel: Neue Spiellust im GZ Wipkingen = Une nouvelle envie de jouer au GZ Wipkingen
Autor: Engel, Gerwin / Glowatz, Florian
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-139320>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 30.10.2024

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Neue Spiellust im GZ Wipkingen

Gerwin Engel,
Florian Glowatz
asp Landschaftsarchitekten
AG, Zürich
Fredri Schelb, Atelier Fredi
Schelb, Winterthur

Im Jahr 1954 entstand auf dem Gelände des heutigen Gemeinschaftszentrums (GZ) Wipkingen der erste Robinsonspielplatz der Schweiz. Kinder aller Altersstufen hatten in dem damals revolutionären und bis heute vorbildlichen Spielplatzkonzept die Möglichkeit, ungebremst von vorgegebenen Wegen, fernab von «erwachsener» Ästhetik eigene Spielobjekte zu gestalten.

Gut 50 Jahre nach dem Wipkinger Spielplatzexperiment haben sich die städtischen Rahmenbedingungen geändert. Der Robinsonspielplatz wandelte sich in einen intensiv genutzten und «heiss geliebten» Seilspielplatz, der jedoch in die Jahre kam und erneuerungsbedürftig wurde. 2003 hatte asp Landschaftsarchitekten AG die Möglichkeit, im Rahmen der Neugestaltung des Wipkingerparks auch ein Sanierungskonzept für diesen Spielbereich zu entwickeln. Neben dem Ziel des Erhaltes der hohen Attraktivität sollte sich die neue Anlage in einem sensiblen Bestand aus denkmalgeschützten Gebäuden und malerisch eingewachsenen Hainbuchen einfügen. Die Erwartungen an die

***E**n 1954 fut réalisé sur le site de l'actuel centre communautaire Wipkingen (GZ Wipkingen) la première aire de jeu Robinson en Suisse. Dans ce concept révolutionnaire pour l'époque et jusqu'à aujourd'hui exemplaire, des enfants de toutes les classes d'âge obtenaient la possibilité de créer leurs propres objets de jeu, en s'écartant des sentiers battus et de l'esthétique dite «adulte».*

Près de 50 ans après l'expérience de Wipkingen, le contexte urbain a évolué. L'aire de jeu Robinson, devenue une place de jeu «à cordes» utilisée intensément et fortement appréciée, avait pris de l'âge, et demandait à être rénovée. En 2003, le bureau asp Landschaftsarchitekten AG eut l'opportunité, dans le cadre du réaménagement du parc de Wipkingen, de développer un concept d'assainissement pour le secteur des jeux. L'objectif était de préserver la grande attractivité des jeux, mais également d'insérer le nouvel aménagement dans un contexte sensible de bâtiments classés et de pittoresques bosquets de charmes. Les attentes de toutes parts concernant ce nouveau «paysage de jeux» étaient extrêmement élevées.

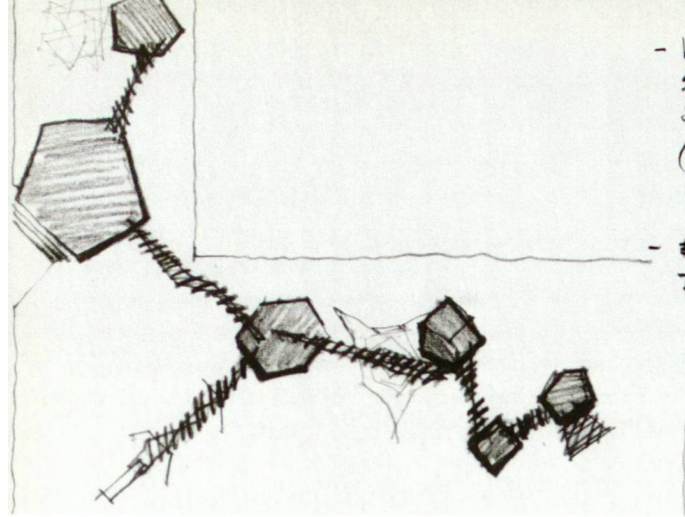
Neue individuell gestaltete Konstruktionen knüpfen an die Tradition des ursprünglichen Bauspielplatzes und späteren Seilspielplatzes an.



Traditioneller Robinsonspielplatz GZ Wipkingen, 1954.

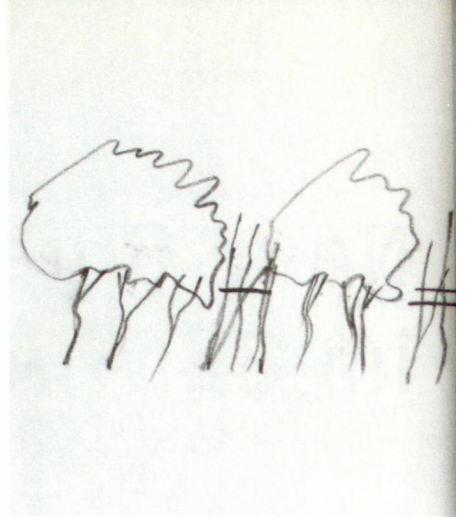
Place de jeu Robinson traditionnelle, GZ Wipkingen, 1954.

Photo: Baugeschichtliches Archiv der Stadt Zürich



- Vernetzung,
Spielverbindung von einer
Station zur anderen
(Perlenkette, keine
isolierten Einzelteile)

- Erwachsene sind ein
Teil der Spielverbindung



Gerwin Engel,
Florian Glowatz,
asp architectes-paysa-
gistes sàrl, Zurich
Fred Schelb, atelier
Fred Schelb, Winterthour

Une nouvelle envie de jouer au GZ Wipkingen

De nouvelles constructions, conçues sur mesure pour cette aire de jeu, s'inspirent des traditions de la place de jeu «de constructions», devenue plus tard place de jeu «à cordes».

neue Spiellandschaft waren von allen Seiten gross.

Da Geräte «von der Stange» die Anforderungen nicht erfüllen konnten, wurde in Zusammenarbeit von Grün Stadt Zürich als Bauherr, den Landschaftsarchitekten und dem Spielplatzspezialisten Fredi Schelb die Planung begonnen. In Anlehnung an den Bestand sollte einer Perlenkette gleich ein zusammenhängendes System von Spielobjekten entstehen, die nicht nur Angebote für Kinder aller Altersstufen, sondern auch Funktionen für die erwachsenen Nutzer (Cafédeck) umfassen sollte. Die Konstruktion hatte sich nahtlos in den Hainbuchenbestand zu integrieren. Roh geschälte, unbehandelte Robinienstämme entsprachen in ihrem unregelmässigen Wuchs perfekt dem knorrigen Erscheinungsbild der Hainbuchenstämme. Die skurrilen, lebenden Hainbuchenstämme und die toten Stämme der Spielkonstruktionen kommen nun als fantasievolle Einheit zum Ausdruck. Anlass zur letztendlichen Thematisierung der einzelnen Stationen der Perlenkette gab der an einen «Märliwald» erinnernde Charakter der Hainbuchen.

In enger planerischer Zusammenarbeit entstanden erste Ideen, aus denen Fredi Schelb schliesslich die einzelnen Spielobjekte aus der Märchenwelt entwickelte. In lustvollem Getüfel entstanden ein «Rapunzelturm» mit Kletterzopf, ein «Dornröschenschloss» mit Spinnnetz, ein «Drache» mit Nest und begehbarem Bauch und ein «Zwergenbergwerk» mit Sandförderband. Eine Seilbrücke verbindet die Spielstationen mit dem Cafédeck.

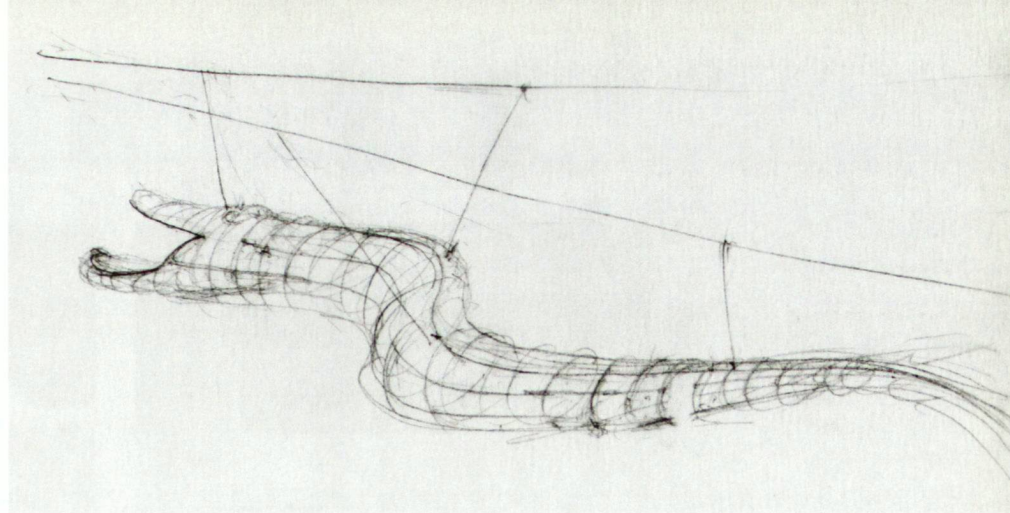
Nach den Entwürfen wurde das Modell im Massstab 1:50 zum wichtigsten Planungsmittel

Des équipements de jeux choisis sur catalogue n'étant pas susceptibles de satisfaire les exigences, une coopération était mise en place entre le service des parcs et promenades de la ville de Zurich (Grün Stadt Zürich) en tant que maître d'ouvrage, les architectes-paysagistes, et le spécialiste des engins de jeu Fredi Schelb. S'inspirant de l'existant, le concept prévoyait, tel un collier de perles, une chaîne d'équipements destinés non seulement aux enfants de tous les âges, mais aussi aux adultes (plate-forme cafétéria). La construction devait s'intégrer harmonieusement dans le bosquet de charmes existant. Le choix se porta sur des troncs de faux acacias, écorcés et non traités, qui par leur croissance irrégulière correspondent parfaitement avec l'aspect noueux des troncs des charmes. L'association des troncs vivants des charmes et des troncs morts des équipements de jeu constitue un ensemble plein de fantaisie. A l'origine du thème finalement choisi pour les différentes stations du collier de perles, se trouve le caractère des charmes appelant à l'esprit l'image d'une forêt enchantée.

D'une coopération étroite entre les différents acteurs naquirent les premières idées qui amenèrent Fredi Schelb à créer les différents objets inspirés du monde des contes. Un travail intensif et excitant permit de développer une tour de Raiponce avec sa tresse à grimper, un château de la Belle au bois dormant avec sa toile d'araignée, un dragon avec nid et au ventre accessible, ainsi qu'une mine des nains avec son tapis roulant pour transporter du sable. Un pont suspendu relie ces stations de jeu à la plate-forme de la cafétéria.

Après les esquisses, les maquettes à l'échelle 1/50 devinrent le principal outil de travail. La grande difficulté consistait à concilier les objectifs

- Stärkerer Wechsel der Baumstämme, mit künstlichen ergänzen (Märchenwald)
- Erlebniswelt in der Luft, in den Baumkronen (Plattformen, Deckstationen)



tel. Die grosse Herausforderung bestand darin, die von (eigener) Spiellust inspirierten Bilder und hochgesteckten Ziele an den Spielwert sowohl mit den statischen als auch den sicherheitstechnischen Anforderungen unter einen Hut zu bringen. Denn Einzelanfertigungen, die ja keinesfalls normiert aussehen sollen, müssen genau wie ein Serienprodukt der seit 1999 in der Schweiz verbindlichen Sicherheitsnorm EN1176 entsprechen. Die Arbeit mit dem Modell ermöglichte es, die bei derart komplexen Konstruktionen sehr anspruchsvollen Vorgaben bezüglich Fang- und Klemmstellen, Sicherheitsabständen, Fallschutzflächen usw. zu erfüllen. Die Spezialisten der Schweizerischen Beratungsstelle für Unfallverhütung (bfu) standen während aller Projektphasen beratend zur Seite.

Die Ausführungsarbeiten in Zusammenarbeit zwischen Atelier Fredi Schelb und dem Handwerkskollektiv Zürich dauerten etwa sechs Wochen. Die hauptsächlich aus Öster-

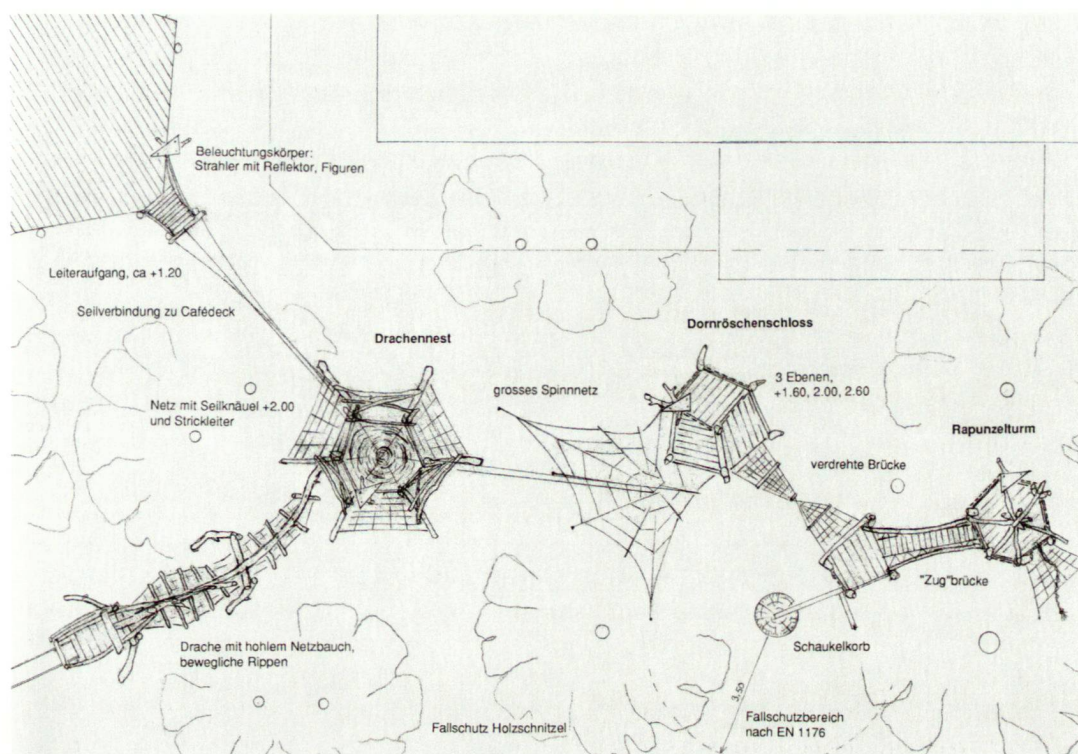
ambitieux et les images inspirées de notre propre envie de jouer avec les exigences de la statique et de la sécurité. En effet, les engins développés sur mesure qui ne doivent en aucun cas présenter un aspect normé sont tenus, comme n'importe quel produit de série, de correspondre aux normes de sécurité en vigueur en Suisse depuis 1999 (EN1176). Le travail sur maquette permet, en dépit de la complexité de la construction, de remplir les spécifications très détaillées concernant les points de coincement et de cisaillement, les distances de sécurité, les espaces de chute, etc. Les spécialistes du bpa (bureau suisse pour la prévention des accidents) ont suivi toutes les phases de projet.

La réalisation des jeux, effectuée en collaboration entre l'atelier Schelb et le Handwerkskollektiv Zurich, a duré environ six semaines. Les troncs des robiniers faux acacia, provenant pour la plupart d'Autriche, ont été livrés écorcés sur le chantier. La dureté et la résistance à la décomposition du bois des faux acacias correspondent aux bonnes qualités du duramen de chêne, mais les

Ideenskizzen: Konzept Perlenkette (links), Märchenwald (Mitte), Limmatschlange (rechts).

Croquis d'idées: concept «chaîne de jeux» telle un collier de perles (à gauche), forêt enchantée (au milieu), serpent de la Limmat (à droite).

Zeichnungen: Gerwin Engel



Gesamtsituation.

Plan d'ensemble.

Plan: Fredi Schelb

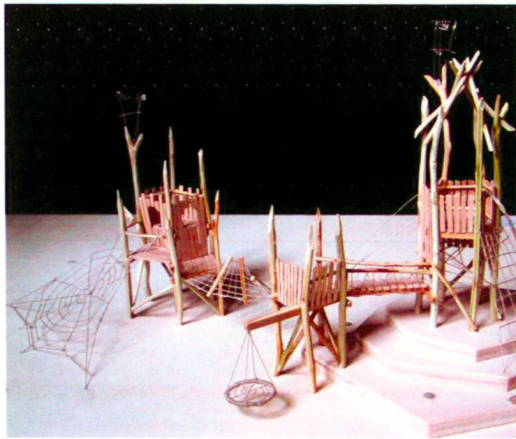
Links: Konstruktive
Umsetzung im Modell.

*A gauche: Réalisation sous
forme de maquette.*

Rechts: Montage des
Drachens.

*A droite: Montage du
dragon.*

Photos: asp



reich stammenden Robinienstämme wurden geschält auf die Baustelle geliefert. Das Robinienholz besitzt bezüglich Härte, Festigkeit und Witterungsresistenz ähnlich gute Eigenschaften wie Eichenkernholz, jedoch nicht dessen dickes unbrauchbares Splintholz. Wo die Konstruktion es zuließ, wurden die Stämme auf Pfostenfüsse (eingebohrte, verzinkte Stahlrohre) gestellt, Einzelpfosten wurden in die Fundamentrohre eingesplittet. Da jedes der teils schweren Rundhölzer von Hand ausgesucht und eingepasst werden musste, fanden praktisch alle Abbundarbeiten auf der Baustelle statt. Auch die Seilkonstruktionen, ausgeführt in stahlseilarmiertem LongLifeSeil in Hanfoptik, wurden am Ort ohne Metallpressteile in

troncs choisis présentent l'avantage de ne contenir aucune partie de bois inutilisable, au contraire des chênes, avec leur épaisse couche de parenchyme. Là où la construction le permettait, les troncs ont été montés sur des pieds métalliques (tuyaux en acier zingué, enfoncés dans le sol), d'autres ont été insérés dans ces tuyaux scellés. Chacun des troncs, dont certains étaient très lourds, devait être choisi et ajusté à la main, et par conséquent tous les travaux d'assemblage eurent lieu sur le chantier. Les constructions en cordes armées d'acier mais à l'aspect de chanvre («CordeLongLife») ont également été réalisées sur place, selon la technique artisanale d'épissure et sans utiliser de parties métalliques pressées. Des lampes halogènes à réflecteurs en aluminium ont

Projektdaten

Projektverfasser:
asp Landschaftsarchitekten,
Zürich, und Atelier Fredi
Schelb, Winterthur
Bauherrschaft:
Grün Stadt Zürich
Zimmermannsarbeiten:
Handwerkskollektiv Zürich
Projekt und Ausführung:
2002–2004

Weitere Informationen /
Spielplätze in der Stadt
Zürich:
www.gsz.ch
www.spielplaetze.stzh.ch

Komplexes Gebilde aus
Holz und Seilen.

*Configuration complexe en
bois et cordes.*

Photo: asp





été fixées sur quelques-unes des fourches inaccessibles des engins de jeu, afin de répandre une lumière d'ambiance indirecte entre les couronnes d'arbres. Les personnages du monde des contes, découpés au laser dans de la tôle-CNS et fixés sur de longues tiges filetées, créent également quelques reflets lumineux à travers le feuillage durant la journée.

Après plus d'une année d'utilisation, l'attrait de la place de jeu est toujours très important, malgré le scepticisme initial exprimé vis-à-vis de ces objets trop neufs, et l'on ne déplore heureusement ni vandalisme ni accident sérieux. L'option qui a consisté à utiliser des constructions individuelles représente certainement l'une des raisons importantes pour cet attrait ininterrompu. La liberté de conception, les possibilités de choix des matériaux et des techniques artisanales ont permis de réaliser des aménagements sensibles, bien intégrés au lieu, durables, adaptés à toutes sortes de jeux, et au caractère bien marqué.

Rapunzelturm.

La tour de Raiponce.

Photo: Fredi Schelb

Links: Kombination aus lebenden und toten Stämmen.

A gauche: Combinaison de troncs morts et vivants.

Rechts: Integrierte Beleuchtung.

A droite: Eclairage intégré.

Photos: asp

handwerklicher Spleisstechnik erstellt. Auf einigen hohen, unzugänglichen Astgabeln der Spielkonstruktionen sind Halogenstrahler und Alureflectoren angebracht, die ein indirektes Stimmungslicht zwischen den Baumkronen erzeugen. Die auf den Gewindestangen aufgesetzten, aus CNS-Blech lasergeschnittenen Figuren aus der Märchenwelt erzeugen auch während des Tages vereinzelte Glanzlichter zwischen den Blättern.

Nach über einem Jahr Nutzung ist die Beliebtheit des Spielplatzes trotz der anfänglichen Skepsis gegenüber dem all zu Neuen ungebrochen. Erfreulicherweise ist es weder zu nennenswerten mutwilligen Beschädigungen noch zu ernstesten Unfällen gekommen. Der Entschluss, individuell gestaltete Konstruktionen zu verwenden, hat einen wichtigen Teil dazu beigetragen. Denn erst durch den Gestaltungsspielraum sowie die Möglichkeiten in der Wahl der Materialien und handwerklichen Techniken wurde ein sensibel in den Ort integrierter, beständiger, umfassend beispielbarer, charaktervoller Freiraum möglich.

